



# 马萨诸塞州

## 公共事业部

### 备案及听证会通知

D.P.U.24-140

2024 年 11 月 4 日

Berkshire Gas Company 依据马萨诸塞州《通用法律》第 25 章第 21 条向公共事业部申请批准其 2025 至 2027 年《三年能源效率计划》。

2024 年 10 月 31 日，Berkshire Gas Company（以下简称“公司”）向公共事业部（以下简称“部门”）提交了申请，寻求批准其 2025 至 2027 年《三年能源效率计划》（以下简称“三年计划”）。该三年计划还包含公司根据《通用法律》第 164 章附录第 2-7(h) 条提交的“住宅节能服务”申请。部门对此案的编号为 D.P.U.24-140。

根据马萨诸塞州《通用法律》第 25 章第 21 条，所有马萨诸塞州的电力和天然气公司以及具有认证效率计划的市政聚合商（统称为“计划管理者”）均需在与能源效率咨询委员会（以下简称“委员会”）协商后制定计划，以便获取所有具有成本效益且比供应更低成本的能源效率和需求减少资源。此外，三年计划还必须实现由能源和环境事务部长制定的温室气体减排目标。

全州范围内，各计划管理者计划在该三年期内投入约 50 亿美元用于能源效率及脱碳工作，并预计这些投入将为马萨诸塞州客户带来 130 亿美元的总收益。公司提议的三年计划涵盖面向住宅、低收入以及商业和工业 (C&I) 客户的能源效率计划。

公司为 2025 至 2027 年三年计划设定的预算总额为 25,438,110 美元（即 2025 年为 7,772,506 美元，2026 年为 8,501,771 美元，2027 年为 9,163,833 美元）。若该三年计划获批，公司预计客户的账单可能会受到以下影响：

- 使用 136 热量单位天然气的住宅供暖 (R-3) 客户在高峰期的月度账单，预计在 2025 年将减少 0.02 美元 (0.01%)，2026 年增加 0.71 美元 (0.29%)，2027 年减少 0.84 美元 (0.35%)。
- 使用 123 热量单位天然气的低收入供暖 (R-4) 客户在高峰期的月度账单，预计在 2025 年将减少 0.01 美元 (0.01%)，2026 年增加 0.48 美元 (0.29%)，2027 年减少 0.57 美元 (0.35%)。

- C&I 客户的账单影响可能有所不同，建议此类客户联系公司以获取具体账单影响的详细信息。

部门将举办以下公开听证会，听取各界对公司申请的意见，具体安排如下：

- **2024 年 12 月 3 日晚上 7:00**，在伍斯特市 **Hogan Campus Center, Suite B/C 4<sup>th</sup>** 举办线下听证会（地址：**College of the Holy Cross, 1 College Street, Worcester, MA 01610**）。现场提供西班牙语、中文（普通话和粤语）以及越南语口译服务。
- **2024 年 12 月 4 日晚上 7:00**，在新贝德福市的 **Keith Middle School** 举办线下听证会（地址：**225 Hathaway Blvd., New Bedford, Massachusetts 02740**）。现场提供西班牙语、海地克里奥尔语和葡萄牙语口译服务。
- **2024 年 12 月 5 日下午 2:00**，通过 **Zoom** 举办线上公开听证会，链接如下，线上提供西班牙语、葡萄牙语、中文（普通话和粤语）、海地克里奥尔语和越南的口译服务。
- **2024 年 12 月 5 日晚上 7:00**，在波士顿市公共事业部举办线下听证会（地址：**One South Station, Boston, Massachusetts**）。现场提供西班牙语、葡萄牙语、中文（普通话和粤语）、海地克里奥尔语、俄语和越南语口译服务。

参会者可以通过电脑、智能手机或平板访问链接 <https://us06web.zoom.us/j/89518573642>，参加 2024 年 12 月 5 日的线上公开听证会。无需提前下载软件。仅需收听线上听证会音频的参会者可拨打 **(646) 558-8656 或 (309) 205-3325（非免费）**，输入会议 ID# **895 1857 3642**。Zoom 平台提供西班牙语、葡萄牙语、中文（普通话和粤语）、海地克里奥尔语和越南语口译服务，参会者可在 Zoom 应用底部点击“口译”按钮选择上述任何一种语言。

如果您计划在任何一场公开听证会上发言，请务必在 **2024 年 11 月 29 日（星期五）** 前发送电子邮件至 [krista.hawley@mass.gov](mailto:krista.hawley@mass.gov)，并附上您的姓名、电子邮件地址和邮寄地址。

任何想对此事项发表意见的人士，最晚可于 **2024 年 12 月 6 日（星期五）** 下午 5:00 营业结束前提交书面意见。请注意，为了保持透明性，所有意见将原样发布到部门网站，不会隐去个人信息（如地址、电话号码或电子邮件地址）。因此，在提交意见时请慎重考虑您愿意公开的信息范围。部门强烈建议公众使用以下所述的电子邮件方式提交意见。若某公众人士无法通过电子邮件提交书面意见，也可将纸质版意见邮寄至公共事业部秘书 Mark D. Marini，地址为 One South Station, Boston, Massachusetts 02110。

任何希望以其他方式参与本程序证据阶段的人士，须向部门提交书面介入申请。介入申请必须符合 220 CMR 1.03 的时间和内容要求。部门已为审核三年计划设立了两条

程序路径，分别为“通用路径”和“替代路径”。批准修订版能源效率指南的命令，D.P.U.20-150-A (2021) (“指南”)。指南第 3.7.2(a) 条。通用路径参与者为依据《通用法律》第 25 章第 22(a) 条，在委员会中享有代表性利益的相关方。已获得完全当事方或有限参与者身份的实体，将在未来的三年计划程序中被认定为“通用路径参与者”。替代路径参与者是指在此程序中被部门认定为根据《通用法律》第 30A 章第 10 条受到实质和具体影响的实体，且：(1) 未在委员会流程中参与或未得到充分代表；并且(2) 之前未在三年计划程序中作为完全当事方或有限参与者。

希望参与本程序证据阶段的通用路径个人/实体，必须在 **2024 年 11 月 1 日（星期五）** 营业结束前向部门提交书面介入申请。替代路径和所有其他希望参与本程序证据阶段的个人/实体，须在 **2024 年 11 月 14 日（星期四）** 营业结束前向部门提交书面介入申请。以部门收到时间为准，邮寄日期不适用，并以前者确定申请是否按时提交。除非依据 220 CMR 1.01(4) 展示了充分理由要求豁免，迟交申请可能被视为逾期，将不予受理。根据 220 CMR 1.03(1) 提交的申请，必须符合马萨诸塞州《通用法律》第 30A 章第 10 条的资格要求，方可获得批准。所有对通用路径介入申请的回应，须在 **2024 年 11 月 5 日（星期二）** 营业结束前提交。所有对替代路径介入申请的回应，须在 **2024 年 11 月 18 日（星期一）** 营业结束前提交。

根据本通知，如果个人或实体希望提交意见或介入申请，以电子方式提交即可。所有意见或介入申请须以 **.pdf 格式**，通过电子邮件附件发送至 [dpu.efiling@mass.gov](mailto:dpu.efiling@mass.gov) 和 [krista.hawley@mass.gov](mailto:krista.hawley@mass.gov)。此外，所有意见或介入申请应通过电子邮件附件发送至公司律师：Rich May, P.C. 的 Leah Cohen、Joseph Dorfler、Hayley Kallfelz 和 Emmett Lyne，电子邮件地址分别为 [lcohen@richmaylaw.com](mailto:lcohen@richmaylaw.com)、[jdorfler@richmaylaw.com](mailto:jdorfler@richmaylaw.com)、[hkallfelz@richmaylaw.com](mailto:hkallfelz@richmaylaw.com) 和 [elyne@richmaylaw.com](mailto:elyne@richmaylaw.com)。电子邮件正文须包含以下信息：(1) 此程序的案件编号（D.P.U.24-140）；(2) 提交文件的个人或公司的名称；(3) 文件的简要描述性标题。所有以电子格式提交的文件将尽快发布在部门网站的在线档案室（请输入“24-140”），网址为：  
<https://eeaonline.eea.state.ma.us/DPU/Fileroom/dockets/bynumber>。

如需为残障人士提供无障碍格式的材料（如盲文、大字版、电子文件或音频格式），请联系部门的 ADA 协调员，电子邮件 [eeadiversity@mass.gov](mailto:eeadiversity@mass.gov)，电话 617-626-1282。任何希望了解有关三年计划更多信息的人士，可联系公司律师：Rich May, P.C. 的 Leah Cohen、Joseph Dorfler、Hayley Kallfelz 和 Emmett Lyne，电子邮件地址分别为 [lcohen@richmaylaw.com](mailto:lcohen@richmaylaw.com)、[jdorfler@richmaylaw.com](mailto:jdorfler@richmaylaw.com)、[hkallfelz@richmaylaw.com](mailto:hkallfelz@richmaylaw.com) 和 [elyne@richmaylaw.com](mailto:elyne@richmaylaw.com)。如需进一步了解本通知的详细内容，请联系公共事业部的听证官 Krista Hawley，电子邮件为 [krista.hawley@mass.gov](mailto:krista.hawley@mass.gov)，或访问以下网站：  
<https://www.mass.gov/info-details/energy-efficiency-dockets-and-filings>。

**This document is an important Notice from The Berkshire Gas Company. To request translation and/or interpretation services, please contact The Berkshire Gas Company at: 1-800-292-5012.**

**Este documento es un Aviso importante de The Berkshire Gas Company (“la Compañía”). Por favor, contacte a The Berkshire Gas Company en: 1-800-292-5012 para solicitar servicios de traducción y/o interpretación.**

**Este documento contém um Aviso importante da The Berkshire Gas Company (“a Companhia”). Por favor, entre em contato com a The Berkshire Gas Company pelo link: 1-800-292-5012 para solicitar serviços de tradução e/ou interpretação.**

**此文件是 Berkshire 燃氣公司（簡稱「公司」）的重要通知。請透過 1-800-292-5012 聯絡 Berkshire 燃氣公司來請求翻譯和/或口譯服務。**

**此文件是 Berkshire 燃气公司（简称“公司”）的重要通知。请通过 1-800-292-5012 联系 Berkshire 燃气公司来请求翻译和/或口译服务。**

**Dokiman sa a se yon Anons enpòtan nan men The Berkshire Gas Company la (“Konpayi a”). Tanpri kontakte The Berkshire Gas Company la nan: 1-800-292-5012 pou mande sèvis tradiksyon ak/oswa entèpretasyon.**

**Tài liệu này là một Thông Báo quan trọng của The Berkshire Gas Company (“Công Ty”). Xin hãy liên hệ The Berkshire Gas Company tại: 1-800-292-5012 để yêu cầu các dịch vụ biên dịch (viết) và/hoặc thông dịch (nói).**

**ឯកសារនេះគឺជាសេចក្តីជូនដំណឹងដ៏សំខាន់ ពីក្រុមហ៊ុនឧស្ម័ន Berkshire (“ក្រុមហ៊ុន”)។ សូមទាក់ទងក្រុមហ៊ុនឧស្ម័ន Berkshire តាមរយៈ៖ 1-800-292-5012 ដើម្បីស្នើសុំសេវាបកប្រែឯកសារនិង/ឬសេវាបកប្រែផ្ទាល់។**

**هذه الوثيقة هي إشعار مهم من شركة Berkshire للغاز (“الشركة”). يرجى الاتصال بشركة Berkshire للغاز من خلال: 1-800-292-5012 لطلب خدمات الترجمة و/أو التفسير.**

**Этот документ содержит важную информацию от компании The Berkshire Gas Company («Компания»). Пожалуйста, свяжитесь с компанией The Berkshire Gas Company: 1-800-292-5012, чтобы запросить письменный и (или) устный перевод.**

**본 문서는 The Berkshire Gas Company(“회사”)의 중요한 공지입니다. 번역 및/또는 통역 서비스를 요청하시려면 The Berkshire Gas Company(1-800-292-5012)에 문의하시기 바랍니다.**

**Ce document est un avis important de The Berkshire Gas Company (« la société »). Veuillez contacter The Berkshire Gas Company à l'adresse suivante : 1-800-292-5012 pour demander des services de traduction et/ou d'interprétation.**